

東華三院呂馮鳳紀念幼稚園獲「惜福學校」金獎

東華三院呂馮鳳紀念幼稚園去年參加「校園齊惜福計劃」，榮獲「惜福學校」金獎。該校師生及家長共30人更獲邀於6月23日造訪香港禮賓府參觀有機種植園圃。

計劃除了透過講座及工作坊讓學生認識減少廚餘的重要，更多次安排農夫到學校舉行種植活動，教導學生利用廚餘機轉化廚餘為有機肥料，藉此培養他們珍惜食物的態度。學生更走到社區，參觀社區廚房，了解如何將廚餘轉化為有用的資源。本院期望透過不同活動，鼓勵學生與家人一同實踐綠色生活。

TWGHs Lui Fung Faung Memorial Kindergarten Awarded Gold Medal of the "Food for Good Scheme"

As a participant in the "Food for Good Scheme" last year, TWGHs Lui Fung Faung Memorial Kindergarten was awarded the Gold Medal. A total of 30 students, teachers and parents of the Kindergarten were invited to visit the organic garden in Government House on 23 June 2017.

Not only did the Scheme teach students the importance of reducing food waste, it also arranged farmers to conduct farming activities at schools and taught students how to convert food waste into organic fertiliser using a food waste machine, with the aim to promote the attitude of treasuring food. The students also had a chance to visit the community kitchen to learn about how food waste could be converted into useful resources. Through these inspiring activities by TWGHs, it is anticipated that students can put green living into practice with their families.



▲ 東華三院呂馮鳳紀念幼稚園師生及家長共30人獲邀造訪香港禮賓府，參觀有機種植園圃。
A total of 30 students, teachers and parents of TWGHs Lui Fung Faung Memorial Kindergarten were invited to visit the organic garden in Government House.

東華三院羅裕積小學勇奪「第二屆STEM in mBot 2017機械人大決戰」亞軍及季軍

東華三院羅裕積小學學生於7月組隊參加由香港大學電子學習發展實驗室、香港城市大學及數碼港等團體合辦，並獲政府資訊科技總監辦公室支持的「第二屆STEM in mBot 2017機械人大決戰」比賽，勇奪小學組「六足機械人比賽」亞軍及「mBot足球比賽」季軍，成績令人鼓舞。

東華三院羅裕積小學近年積極推行STEM教育，透過增設多元化STEM設施、學習增潤項目及課外活動，致力啟發學生對周邊事物的好奇心，培養他們的求知慾和科學探究精神，以提升他們的多角度思考、科學創新及解難等能力。學校同時鼓勵學生積極參與校外比賽，實踐及應用所學的知識和技巧，並藉著與其他參賽者交流和切磋，擴闊視野，增廣見聞。

TWGHs Lo Yu Chik Primary School Won the 1st and 2nd Runner-ups in the "2nd STEM in mBot 2017" Competition

TWGHs Lo Yu Chik Primary School won the 1st and 2nd runner-ups in the "6-legged Robot Competition" and "Makeblock (mBot) Robot Soccer Match" respectively in the primary school category of the "2nd STEM in mBot 2017" Competition held in July 2017. The Competition was co-organised by different entities including the e-Learning Development Laboratory of The University of Hong Kong, City University of Hong Kong and Cyber Port, under the auspices of the Office of the Government Chief Information Officer.

To inspire students' curiosity, nurture their enthusiasm for learning and scientific investigation, which will in turn enhance their skills of multi-dimensional thinking, technology innovation and problem-solving, etc., the School has been proactively promoting STEM education through the introduction of diversified STEM facilities, enrichment learning programmes and extra-curricular activities. Students are also encouraged to participate in external competitions, with the aim to help them acquire hands-on experience, apply the knowledge and techniques they have learned, as well as broaden their horizons.



▲ 東華三院羅裕積小學學生在「六足機械人比賽」小學組別獲得亞軍。
Students of TWGHs Lo Yu Chik Primary School won the 1st runner-up in the "6-legged Robot Competition" in the primary school category.

◀ 東華三院羅裕積小學學生在「mBot足球比賽」小學組別獲得季軍。
Students of TWGHs Lo Yu Chik Primary School won the 2nd runner-up in the "Makeblock Robot Soccer Match" in the primary school category.

東華三院小學聯校弦樂團參與「2017台灣弦樂夏令營」



▲ 港、台兩地弦樂團為結業演出努力練習。
String orchestras from Hong Kong and Taiwan were practising for the graduation performance.

▶ 港、台兩地合共近100位弦樂好手同台獻藝，帶給觀眾精彩的表演。
Nearly 100 string players from Hong Kong and Taiwan gave a superb performance.



由東華三院鄧肇堅小學、黃士心小學及周演森小學33位學生組成的東華三院小學聯校弦樂團，於7月23至29日前赴台灣宜蘭，參加「2017台灣弦樂夏令營」。團員於夏令營中積極參與排練、大合奏、弦樂講座、大師班等培訓活動，當中包括與台北市民權國小及宜蘭羅東鎮公正國民小學等近100位小學生，一同參加弦樂大師的訓練班。團員更參觀蘭嶼博物館、台北故宮博物院等名勝，並在三星鄉體驗拔蔥、學習製作蔥油餅和宜蘭餅。最後，他們還遊覽了羅東夜市和幾米公園，感受宜蘭的風土人情。

在夏令營的結業禮上，港、台兩地合共90多位弦樂好手進行結業演出。他們同台獻藝交流，場面壯觀。是次夏令營不單讓同學們眼界大開，在琴技方面更受益良多，而且藉著共同排練和生活，更可提升他們的自理和溝通能力，有助兩地學生建立深厚友誼。

TWGHs Joint Primary Schools String Orchestra Participated in "2017 Taiwan Summer String Orchestra Camp"

TWGHs Joint Primary Schools String Orchestra, composed of 33 students from TWGHs Tang Shiu Kin Primary School, Wong See Sum Primary School and Chow Yin Sum Primary School, took part in the "2017 Taiwan Summer String Orchestra Camp" from 23 to 29 July 2017 at Yilan in Taiwan. In the Camp, TWGHs students participated in string orchestra seminars, music practices and masterclasses together with Taiwan primary students under the guidance of local string professionals. Meanwhile, visits to various museums, heritage and cultural spots in Yilan were an eye-opener to TWGHs students, as they greatly enhanced their understanding of Taiwan history and culture.

A graduation performance by the string orchestras from the Hong Kong and Taiwan schools was held as the ending event of the Camp. Not only did the Camp boost the students' string playing techniques, it also improved their self-management and communication skills, as well as establishing friendship with students in Taiwan.

東華三院幼稚園聯校武術比賽

由東華三院主辦，香港國際武術文化中心協辦的「第一屆東華三院幼稚園聯校武術比賽」已於7月15日舉行，並邀得前香港武術隊總教練于立光師傅擔任總裁判。

來自本院15所幼稚園，共260名學生參與是次聯校武術比賽，競逐冠、亞、季等多個獎項。他們除可互相觀摩、學習他人所長及汲取比賽經驗外，更可向嘉賓及家長展示其學習成果。最後，東華三院幼稚園校監李鑒麟主席、于立光師傅及各評判逐一向獲獎同學頒發獎項。

TWGHs Joint Kindergartens Wushu (Martial Arts) Competition

The first TWGHs Joint Kindergartens Wushu (Martial Arts) Competition organised by TWGHs, and co-organised by Hong Kong International Wushu Cultural Centre, was held on 15 July 2017. We had the honour to have Mr. YU Lap Kwong, the former Chief Coach of the Hong Kong Martial Arts Team, as the chief judge of the Competition. Two hundred and sixty students from 15 TWGHs kindergartens participated in the Competition. Prizes were presented by Dr. LEE Yuk Lun, JP, the Chairman cum Supervisor of TWGHs kindergartens, Mr. Yu and other judges.



▲ 東華三院屬校260名幼稚園學生參與聯校武術比賽，展示他們的學習成果。
Two hundred and sixty students from TWGHs kindergartens participated in the TWGHs Joint Kindergartens Wushu (Martial Arts) Competition.

